



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 21.12.2007
COM(2007) 849 galīgā redakcija

KOMISIJAS PAZIŅOJUMS PADOMEI

**Projekts Padomes regulai, ar kuru nosaka paraugu ceļošanas atļaujai, kas izsniedzama
Kopienų iestāžu locekļiem un darbiniekiem**

KOMISIJAS PAZIŅOJUMS PADOMEI

Projekts Padomes regulai, ar kuru nosaka paraugu ceļošanas atļaujai, kas izsniedzama Kopienų iestāžu locekļiem un darbiniekiem

1. JURIDISKAIS PAMATS

Eiropas Kopienų iestādes izdod saviem locekļiem un atsevišķiem darbiniekiem ceļošanas atļaujas, pamatojoties gan uz Protokolu par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās, gan uz Padomes regulām, kas pieņemtas, piemērojot minēto protokolu, gan uz Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumiem un Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību.

1965. gada 8. aprīļa Protokola par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās¹ 7. panta 1. punkta pirmajā daļā ir teikts, ka „Kopienų iestāžu locekļiem un darbiniekiem šo iestāžu vadītāji var izsniegt ceļošanas atļaujas Padomes noteiktā formā, ko dalībvalstu iestādes atzīst par derīgiem ceļošanas dokumentiem². Šīs ceļošanas atļaujas izdod ierēdņiem un pārējiem darbiniekiem saskaņā ar nosacījumiem, kas ietverti Kopienų Civildienesta noteikumos un Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtībā.”

Minētā punkta otrajā daļā ir norādīts, ka „Komisija var noslēgt nolīgumus par to, lai šīs ceļošanas atļaujas atzītu par derīgiem ceļošanas dokumentiem trešo valstu teritorijā.”

Padome, pamatojoties uz minētajiem noteikumiem, ir pieņēmusi 1969. gada 15. septembra Regulu (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 1826/69, ar ko nosaka formu caurlaidei, ko izdod iestāžu locekļiem un darbiniekiem³. Šī regulā visām iestādēm nosaka vienotu caurlaides [ceļošanas atļaujas] formu, kurai jāatbilst regulā sniegtajam paraugam. Regula tika pieņemta 1969. gadā un kopš tā laika grozīta piecas reizes⁴, lai ņemtu vērā no 1973. līdz 1995. gadam viena otrai sekojošās paplašināšanās un Eiropas Savienības izveidošanu.

Attiecībā uz Kopienų ierēdņiem un citiem darbiniekiem Civildienesta noteikumu 23. panta trešajā daļā ir paredzēts, ka „Protokolā par privilēģijām un neaizskaramību noteikto ceļošanas atļauju izsniedz AD 12 līdz AD 16 pakāpes vai līdzvērtīgas pakāpes ierēdņiem. Ja dienesta intereses to prasa, ar iecelējinstiitūcijas īpašu lēmumu šo ceļošanas atļauju var izsniegt citas pakāpes ierēdņiem, kuru dienesta vieta neatrodas dalībvalstu teritorijā.” Šos noteikumus piemēro arī pagaidu darbiniekiem un līgumdarbiniekiem saskaņā ar Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības attiecīgi 11. un 81. pantu.

Turklāt, pamatojoties uz Protokolu par privilēģijām un imunitāti, Komisija jau ar 130 trešām valstīm ir noslēgusi nolīgumus, ar kuriem ceļošanas atļaujas šo valstu teritorijās tiek atzītas par derīgiem ceļošanas dokumentiem.

¹ Šis protokols ir pievienots Līgumam par vienotas Eiropas Kopienų Padomes un vienotas Eiropas Kopienų Komisijas izveidi.

² Mūsdienās lieto terminu „ceļošanas dokuments”, nevis „pārvietošanās dokuments”.

³ OV L 235, 18.9.1969., 1.–8. lpp.

⁴ Grozījumi izdarīti ar:

– Regulu (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 950/73 (OV L 98, 12.4.1973., 1. lpp.).

– Regulu (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 3288/80 (OV L 350, 23.12.1980., 17. lpp.).

– Regulu (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 123/86 (OV L 18, 24.1.1986., 1. lpp.).

– Regulu (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 1303/94 (OV L 142, 7.6.1994., 1. lpp.).

– Regulu (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 838/95 (OV L 85, 19.4.1995., 1. lpp.).

2. SPĒKĀ ESOŠĀS CEĻOŠANAS ATĻAUJAS PRIEKŠROCĪBAS UN TRŪKUMI

Ceļošanas atļauju kā dienesta apliecību izmanto kopš tās radīšanas jau aptuveni četrdesmit gadus, un vairs nav jāpierāda šā dokumenta lietderīgums. Kapienu iestāžu locekļi, kā arī citi šo iestāžu darbinieki plaši izmantoja un turpina izmantot šo dokumentu. Tā kā Komisija ar daudzām trešām valstīm ir noslēgusi nolīgumus, lai ceļošanas atļauja šo valstu teritorijās tiktu atzīta par derīgu ceļošanas dokumentu, iestāžu locekļi un citi darbinieki to var izmantot, braucot uz šīm valstīm komandējumos un darba vizītēs. Turklāt dažu trešo valstu iestādes šīs atļaujas turētājiem piešķir vīzu atbrīvojumus, kas veido ietaupījumus Kapienas budžetā.

Tāpēc ceļošanas atļauja kopš tās radīšanas ir guvusi lielu atzinību. 2005. gadā ir izdotas un/vai pagarinātas vairāk nekā 1650 ceļošanas atļaujas. No tām 1100 atļaujas ir izdotas Komisijas locekļiem vai darbiniekiem, proti, darbiniekiem, kuri strādā ģenerāldirektorātos, kas saistīti ar „ārējo sakaru” jomu, un kuri ir norīkoti darbam ārpus Eiropas Savienības teritorijas, vai arī darbiniekiem, kuri bieži brauc komandējumos. Šis skaitlis 2006. gadā ir palielinājies, tikai Komisijas darbiniekiem vien ir izdotas vai pagarinātas 2200 ceļošanas atļaujas.

Tomēr jāatzīst, ka spēcīgai ceļošanas atļaujai ir būtiski trūkumi, jo tā vairs nesniedz drošības garantijas, kādas ir noteiktas šāda tipa ceļošanas dokumentiem.

Kopš 1969. gada ceļošanas atļaujas paraugā nav izdarītas nekādas būtiskas izmaiņas, lai uzlabotu dokumenta drošumu. Vēl joprojām tiek izdotas tādas ceļošanas atļaujas, kurās, piemēram, ir vairākas ar roku rakstītas norādes, turklāt atļaujas turētāja fotogrāfija ir viegli atlīmējama. Sākotnēji dokumenta drošuma līmenis bija salīdzināms ar dalībvalstu izdoto pasu un ceļojuma dokumentu drošuma līmeni, toties pašlaik tas krasi atšķiras. Ceļošanas atļauja netika pilnveidota līdzās tehnikas attīstībai un pašreizējā izskatā tā ir ļoti slikti aizsargāta pret viltošanas un falsifikācijas risku.

Drošības elementu trūkums ceļošanas atļaujās ir tiešais iemesls gan tam, ka dažu trešo valstu iestādes atsakās to atzīt par derīgu ceļošanas dokumentu, gan arī tam, ka dažkārt Kapienu iestāžu locekļi un darbinieki, šķērsojot atsevišķu valstu robežas, ir sastapušies ar grūtībām.

3. PAZIŅOJUMA MĒRĶIS

Jāatzīmē, ka Protokola par privilēģijām un imunitāti 7. pants Komisijai nepiešķir nekādas iniciatīvas tiesības šajā jomā un ka šis paziņojums ir sagatavots „labas pārvaldības un iestāžu savstarpējas sadarbības” ietvaros. Šā iemesla dēļ Komisija ir sagatavojusi Padomes regulas projektu, nevis priekšlikumu.

Šā Padomes regulas projekta mērķis ir panākt, lai ceļošanas atļauja būtu drošs, uzticams un plaši atpazīstams dokuments, kurā iekļauti līdzvērtīgi drošības elementi, kādi iekļauti visjaunākajos ceļošanas dokumentos, ko izdod dalībvalstīs.

Ir skaidrs, ka ceļošanas atļaujai kā jebkuram ceļošanas dokumentam jābūt tādai, lai tā sniegtu visas nepieciešamās drošības garantijas un būtu labi aizsargāta pret viltošanas un falsifikācijas risku. Lai to panāktu, ir paredzēts, ka ceļošanas atļaujām jāatbilst Starptautiskās Civilās aviācijas organizācijas standartiem, proti, standartiem, kas izklāstīti dokumentā Nr. 9303 par mašīnlasāmiem ceļošanas dokumentiem, kā arī obligātiem drošības standartiem, kas paredzēti Padomes Regulā (EK) Nr. 2252/2004 par drošības elementu un biometrijas standartiem dalībvalstu izdotās pasēs un ceļošanas dokumentos⁵.

⁵ OV L 385, 29.12.2004., 1. lpp.

Tāpēc ceļošanas atļaujās būs iestrādāta mikroshēma ar ceļošanas atļaujā norādītajiem personas datiem, sejas fotoattēlu un digitāliem pirkstu nospiedumu attēliem, kuru formāts būs savstarpēji izmantojams. Biometrijas dati, kas būs iekļauti ceļošanas atļaujās, ļaus izveidot drošu saikni starp likumīgo atļaujas turētāju un pašu dokumentu, tādējādi aizsargājot šo dokumentu un ievērojami palīdzot novērst ļaunprātīgas izmantošanas mēģinājumus.

Ņemot vērā Komisijas pieredzi šajā jomā, regulas projektā ir noteikts, ka Komisijai būs jāveic nepieciešamie pasākumi šīs regulas piemērošanai. Komisijai jo īpaši būs jāveic šādi pasākumi:

- ceļošanas atļaujai būs jāparedz drošības standarti un tehniskās specifikācijas, atsaucoties uz Komisijas 2005. gada 28. februāra un 2006. gada 28. jūnija Lēmumiem C(2005) 409 un C(2006) 2909, ar kuriem nosaka tehniskās specifikācijas drošības elementu un biometrijas standartiem dalībvalstu izdotās pasēs un ceļošanas dokumentos, lai tādējādi nodrošinātu līdzvērtīgu drošuma līmeni. Komisijai būs jānosaka arī slepenās specifikācijas, lai nepieļautu viltošanas un falsifikācijas risku. Slepenās specifikācijas paziņos tikai organizācijai, kura būs atbildīga par ceļošanas atļauju iespiešanu, dalībvalstīm, ka arī personām, kuras būs saņēmušas attiecīgo Komisijas pilnvarojumu;
- būs jāizraugās organizācija, kura būs atbildīga par atļauju iespiešanu;
- ar trešām valstīm būs jānoslēdz jaunie vai jāgroza spēkā esošie nolīgumi, lai attiecīgo valstu teritorijās ceļošanas atļaujas atzītu par derīgu ceļošanas dokumentu.

Komisija apņemsies saskaņā ar atbilstīgo kārtību informēt dalībvalstis par visiem pasākumiem, ko tā veiks, lai piemērotu galīgajā redakcijā pieņemto Padomes regulu, tostarp — par slepenajām specifikācijām.

Turklāt vienkāršošanas nolūkos tiek ierosināts pilnvarot Komisiju pārskatīt regulas pielikumu tādos gadījumos, kad ir jāņem vērā Padomes grozījumi Eiropas Savienības iestāžu oficiālo valodu sarakstā. Šāds noteikums ļaus neveikt regulā grozījumus katru reizi (kā tas notika iepriekš), kad tiek pārskatīts oficiālo valodu saraksts.

4. FINANSIĀLĀ IETEKME: JĀŅEM VĒRĀ DAUDZI PARAMETRI

Jaunus drošības elementus ieviešs pakāpeniski. Kad Kapienu iestādes sāks izdot pirmās aizsargātas ceļošanas atļaujas, tās pārtrauks izdot vecā parauga atļaujas, kas noteiktas Regulā (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 1826/69. Tomēr vecā parauga atļaujas nezaudēs spēku līdz to derīguma termiņa beigām un to aizstāšana notiks pakāpeniski pārejas perioda laikā. Pārejas periodam beidzoties, visas neaizsargātas ceļošanas atļaujas izņems no aprites.

Šā priekšlikuma finansiālā ietekme būs atkarīga no daudziem parametriem, daži no kuriem pašlaik nav ne skaidri zināmi, ne pilnīgi pārbaudīti. Aizsargātas atļaujas ieviešanas kopējās izmaksas būs saistītas gan ar tehniskiem pētījumiem, kas, iespējams, būs jāveic pirms atļaujas izgatavošanas, gan ar to iekārtu cenām, kas Kapienas iestādēm būs jāpērk, gan ar viena dokumenta izgatavošanas izmaksām. Pēdējais parametrs būs atkarīgs no izgatavošanas ierobežojumiem (piemēram, no termiņiem), ko noteiks organizācijai, kas būs atbildīgas par ceļošanas atļauju iespiešanu.

Turklāt aizsargātas ceļošanas atļaujas izmaksas ietekmēs tādi faktori kā atļaujas izgatavošanas procesā izmantoto tehnisko risinājumu komplicētība un dažādība, nepieciešamība nodrošināt atsevišķu drošības standartu un tehnisko specifikāciju slepenību, izgatavojamo dokumentu skaits un atkārtoti izdodamo dokumentu daudzums.

Ņemot vērā šos nosacījumus, Komisijai nav iespējams veikt provizorisko finansiālās ietekmes aprēķinu attiecībā uz aizsargātas ceļošanas atļaujas izgatavošanu. Tā kā Padomes apstiprinātie varianti ietekmēs jaunās ceļošanas atļaujas ieviešanas un pārvaldības izmaksas, tikai pati Padome varēs sagatavot šā projekta finanšu pārskatu, kurš attieksies uz visām Kopienų iestādēm. Minētajā dokumentā būs jāparedz kārtība, kādā Kopienų iestādes sava starpā sadalīs izmaksas, kuras izriet no Padomes regulas ieviešanas.

Komisija palīdzēs Padomei sagatavot šo finanšu pārskatu.

5. SECINĀJUMS

Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija iesniedz izskatīšanai Padomē projektu regulai, ar kuru nosaka paraugu ceļošanas atļaujai, kas izsniedzama Kopienų iestāžu locekļiem un darbiniekiem. Komisija ierosina ar šo regulu atcelt un aizstāt spēkā esošo 1969. gada 15. septembra Regulu (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 1826/69.

Kā piemērs pielikumā ir sniegts ceļošanas atļaujas paraugs. Komisija darīs visu iespējamo, lai jaunā atļauja atbilstu šim paraugam, taču nevar izslēgt to, ka tehnisku apsvērumu dēļ būs jāizdara dažas izmaiņas salīdzinājumā ar šo paraugu.

Projekts

PADOMES REGULA,

ar kuru nosaka paraugu ceļošanas atļaujai, kas izsniedzama Kopienų iestāžu locekļiem un darbiniekiem

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā 1965. gada 8. aprīļa Protokolu par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās, kas pievienots Līgumam par vienotas Eiropas Kopienų Padomes un vienotas Eiropas Kopienų Komisijas izveidi, un jo īpaši tā 7. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Dalībvalstu iestādes atzīst ceļošanas atļaujas par derīgiem ceļošanas dokumentiem, Komisija savukārt slēdz nolīgumus par to, lai šīs ceļošanas atļaujas atzītu par derīgiem ceļošanas dokumentiem trešo valstu teritorijās.
- (2) Lai sniegtu vajadzīgās drošības garantijas un it īpaši lai nepieļautu šo dokumentu viltošanas risku, ceļošanas atļaujām, kas izsniedzamas Kopienų iestāžu locekļiem un darbiniekiem, jāatbilst Starptautiskās Civilās aviācijas organizācijas standartiem, proti, standartiem, kas izklāstīti dokumentā Nr. 9303 par mašīnlasāmiem ceļošanas dokumentiem, kā arī obligātiem drošības standartiem, kas paredzēti Padomes Regulā (EK) Nr. 2252/2004 par drošības elementu un biometrijas standartiem dalībvalstu izdotās pasēs un ceļošanas dokumentos⁶. Tādēļ ir jāparedz noteikumi par tādām ceļošanas atļaujām, kuras sniegs visas šīs drošības garantijas.
- (3) Ceļošanas atļaujā jāiestrādā biometrijas dati, lai ar pašas atļaujas palīdzību varētu precīzi identificēt tās likumīgo turētāju, kā rezultātā būs vēl lielāka iespēja novērst atļaujas ļaunprātīgas izmantošanas mēģinājumus.
- (4) Lai nodrošinātu personas datu aizsardzību, ceļošanas atļaujās drīkst iekļaut tikai šajā regulā paredzēto informāciju.
- (5) Ņemot vērā Komisijas pieredzi šajā jomā, tai jāsaņem pilnvarojums veikt vajadzīgos pasākumus, lai šo regulu piemērotu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienų iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁷.
- (6) It īpaši Komisijai jāsaņem pilnvarojums ceļošanas atļaujai noteikt drošības standartus un tehniskās specifikācijas, ņemot vērā Komisijas 2005. gada 28. februāra un 2006. gada 28. jūnija Lēmumus C(2005) 409 un C(2006) 2909, ar kuriem nosaka tehniskās specifikācijas drošības elementu un biometrijas standartiem dalībvalstu izdotās pasēs un ceļošanas dokumentos, lai tādējādi nodrošinātu līdzvērtīgu drošuma līmeni. Šajās specifikācijās Komisijai jāparedz arī slepenas specifikācijas, lai novērstu viltošanas un falsifikācijas risku.

⁶ OV L 385, 29.12.2004., 1. lpp.

⁷ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

- (7) Lai pasākumi pret falsifikāciju un ļaunprātīgu izmantošanu būtu efektīvi, Komisijai ir jāizraugās organizācija, kura būs atbildīga par ceļošanas atļauju iespiešanu. Šī organizācija jāizraugās saskaņā ar noteikumiem, kas piemērojami publisku iepirkumu procedūrās, un jo īpaši saskaņā ar noteikumiem, kas paredzēti Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam⁸, un ņemot vērā ceļošanas atļauju sensitīvo raksturu.
- (8) Ir jāparedz iespēja Komisijai grozīt šīs regulas pielikumu, ņemot vērā turpmākos grozījumus Padomes 1958. gada 15. aprīļa Regulā Nr. 1, ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas⁹.
- (9) Šī regula aizstāj Padomes 1969. gada 15. septembra Regulu (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 1826/69, ar ko nosaka formu caurlaidei, ko izdod iestāžu locekļiem un darbiniekiem¹⁰. Tādēļ minētā regula jāatceļ.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ceļošanas atļauju, kas izsniedzama Kopienų iestāžu locekļiem un darbiniekiem, izgatavo saskaņā ar šīs regulas pielikumā sniegto paraugu.
2. Ceļošanas atļaujās iestrādā mikrohēmu, kurā digitālā formātā ir ierakstīti ceļošanas atļaujā norādītie personas dati, iekļauts sejas fotoattēls un divi digitālie pirkstu nospiedumu attēli, kuru formāts ir savietojams ar tehniskajām specifikācijām, ko piemēro dalībvalstu izdotajām pasēm un ceļošanas dokumentiem.
Dati ir aizsargāti jo īpaši pret nesankcionēto piekļuvi, savukārt mikrohēmai ir visas nepieciešamās īpašības, lai garantētu datu patiesumu, autentiskumu un konfidencialitāti.
3. Šīs regulas nolūkā atļaujas izgatavotāja organizācija nodrošina biometrijas datus, tostarp atļaujas turētāja sejas fotoattēlu un divus digitālos pirkstu nospiedumu attēlus.
4. Personas, kurām fiziski nav iespējams noņemt pirkstu nospiedumus, ir atbrīvoti no pienākuma sniegt šādus rādītājus.

2. pants

Ceļošanas atļaujas izgatavo ne vairāk kā uz pieciem gadiem.

3. pants

1. Personām, kurām ir izdota ceļošanas atļauja, ir tiesības pārbaudīt atļaujā ierakstītus personas datus saskaņā ar noteikumiem Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulā (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz

⁸ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁹ OV Nr. 17, 6.10.1958., 385/58. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006., 1. lpp.).

¹⁰ OV L 235, 18.9.1969., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom, EOTK) Nr. 838/95 (OV L 85, 19.4.1995., 1. lpp.).

personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti un, ja nepieciešams, lūgt tos labot vai svītrot.

2. Ceļošanas atļaujas drīkst iekļaut tikai tādu mašīnlasāmu informāciju, kas noteikta ar šo regulu.
3. Šīs regulas nolūkā ceļošanas atļaujas biometrijas datus drīkst izmantot gadījumos, kad ir jāpārbauda
 - dokumenta autentiskums,
 - atļaujas turētāja identitāte, izmantojot tieši pieejamus salīdzināmus datus.

4. pants

1. Komisija veic pasākumus, kas vajadzīgi šīs regulas ieviešanai. Komisija jo īpaši
 - a) nosaka ceļošanas atļaujas drošības standartus un tehniskās specifikācijas, proti,
 - i) drošības elementus un prasības, kuru mērķis ir nodrošināt pastiprinātus pasākumus, lai novērstu dokumenta viltošanas un falsifikācijas risku,
 - ii) tehniskās specifikācijas biometrijas datu mikroshēmām un to aizsardzībai, tostarp aizsardzībai pret nesankcionēto piekļuvi,
 - iii) kvalitātes prasības attiecībā uz sejas fotoattēlu un pirkstu nospiedumu attēlu;
 - b) izraugās organizāciju, kura būs atbildīga par ceļošanas apliecību iespiešanu, ņemot vērā izgatavojamā dokumenta sensitīvo raksturu.
2. Komisija veic 1. punkta a) apakšpunktā minētos pasākumus, ņemot vērā Kopienas noteikumus, kas piemērojami tehniskajām specifikācijām attiecībā uz drošības elementu un biometrijas standartiem dalībvalstu izdotās pasēs un ceļošanas dokumentos.
3. Komisija pieņem attiecīgus lēmumus, ja atsevišķi 1. punkta a) apakšpunktā minētie drošības standarti un tehniskās specifikācijas jāpatur slepenībā un ja tās nedrīkst publicēt.
4. Komisija saskaņā ar atbilstīgo kārtību informē dalībvalstis par pasākumiem, ko tā veic saskaņā ar 1. punktu, tostarp — par slepenajām specifikācijām.

5. pants

Komisija pārskata šīs regulas pielikumu, lai ņemtu vērā Padomes grozījumus, ko izdara Eiropas Savienības iestāžu oficiālo valodu sarakstā.

6. pants

Regulu (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 1826/69 atceļ.

7. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šo regulu piemēro no [tā gada 1. janvāra, kas ir divus gadus pēc tam, kad Komisija ir pieņēmusi ceļošanas atļaujas drošības standartus un tehniskās specifikācijas]. Saskaņā ar

Regulu (EOTK, EEK, Euratom) Nr. 1826/69 izdotās ceļošanas atļaujas [caurlaides] nezaudē spēku līdz to derīguma termiņa beigām.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, [...]

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*

PIELIKUMS

Celošanas atļaujas vāks

EUROPEAN UNION
EUROPÄISCHE UNION
UNION EUROPEENNE

(divpadsmit zvaigznes)

LAISSEZ-PASSER

(mikroshēmas logotips)

Celošanas atļaujas vāka pirmā iekšpuse

This laissez-passer is issued pursuant to Article 7 (1) of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities annexed to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities.

The bearer of this laissez-passer shall enjoy the privileges and immunities provided for in that Protocol.

This laissez-passer is valid for the territories referred to in article 299(1) and (4) of the Treaty establishing the European Community and for the territory of the third countries with which the Commission has concluded agreements within the meaning of the second subparagraph of Article 7 (1) of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities.

The laissez-passer contains pages.

Dieser Laissez-passer ist ausgestellt aufgrund des Artikels 7 Absatz 1 des dem Vertrag zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften beigefügten Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften.

Der Inhaber dieses Laissez-passer genießt die in diesem Protokoll vorgesehenen Vorrechte und Befreiungen.

Dieser Laissez-passer gilt für die Hoheitsgebiete, die in Artikel 299 Absätze 1 und 4 des Vertrages zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft genannt sind, sowie für das Hoheitsgebiet der dritten Staaten, mit denen die Kommission gemäss Artikel 7 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften Abkommen geschlossen hat.

Der Laissez-passer enthältSeiten.

Le présent laissez-passer est délivré en vertu des dispositions de l'article 7, paragraphe 1, du protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes annexé au traité instituant un Conseil unique et une Commission unique des Communautés européennes.

Le titulaire de ce laissez-passer jouit des privilèges et immunités prévus à ce protocole.

Ce laissez-passer est valable pour les territoires visés aux paragraphes 1 et 4 de l'article 299 du traité instituant la Communauté européenne ainsi que pour le territoire des États tiers avec lesquels la Commission aura conclu des accords au sens de l'article 7, paragraphe 1, deuxième alinéa, du protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes.

Le laissez-passer contient ...pages.

1. lappuse

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ * UNIÓN EUROPEA * EVROPSKÁ UNIE * DEN EUROPÆISKE UNION * EUROOPA LIIT * ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ * AN tAONTAS EORPACH * UNIONE EUROPEA * EIROPAS SAVIENĪBA * EUROPOS SAJUNGA * EURÓPAI UNIÓ * UNJONI EWROPEA * EUROPESE UNIE * UNIA EUROPEJSKA * UNIÃO EUROPEIA * UNIUNEA EUROPEANĂ * EURÓPSKA ÚNIA * EVROPSKA UNIJA * EUROOPAN UNIONI * EUROPEISKA UNIONEN

РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ПРЕМИНАВАНЕ * SALVOCONDUCTO * PRŮKAZ * PASSÉRSEDDEL * REISILUBA * ΑΔΕΙΑ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ * LAISSEZ-PASSER * LASCIAPASSARE ** CEĻOŠANAS APLIECĪBA * LEIDIMAS * LAISSEZ-PASSER * PASS * LAISSEZ-PASSER * PRZEPUSTKA * LIVRE-TRÂNSITO * PERMIS DE LIBERĂ TRECERE * LAISSEZ-PASSER * PREPUSTNICA * KULKULUPA * IDENTITETSHANDLINGEN

2. lappuse

(mikroshēmas logotips)

Code

LP number/N° laissez-passer/LPnummer

1. Surname/Name/Nom

2. Given names/Vornamen/Prénoms

3. Date of birth/Geburtstag/Date de naissance

4. Place of birth/Geburtsort/Lieu de naissance

5. Sex/Geschlecht/Sexe

6. Date of issue/Ausstellungsdatum/Date de délivrance

7. Date of expiry/Gültig bis/Date d'expiration

8. Holder's signature/Unterschrift des Passinhabers/Signature du titulaire

9. Position held/Funktion/Fonction

3. lappuse

VISA/VISUM

4. lappuse

1. Фамильно име./Apellidos/ Příjmení / Efternavn/ Nimi / Επώνυμο/ Ainm / Cognome/ Uzvārds / Pavardē / Családi név / Kunjom / Naam / Nazwisko /Apelido / Nume / Priezvisko / Priimek / Sukunimi /Efternamn /

2. Име /Nombre/ Jméno / Fornavne / Eesnimed / Ονόματα/ Céadainm(eacha) / Nome/ Vārdi / Vardas / Utónév / Isem / Voornamen / Imiona/ Nomes próprios / Prenom / Meno / Ime / Etunimet / Förnamn/

3. Дата на раждане /Fecha de nacimiento / Datum narození / Fødselsdato / Sünnikuupäev / Ημερομηνία γέννησης / Dáta breithe / Data di nascita / Dzimšanas datums / Gimimo data / Születési idő / Data tat-twelid / Geboortedatum / Data urodzenia / Data de nascimento / Data naşterii / Dátum narodenia / Datum robstva / Syntymäaika / Födelsedatum /

4. Место на раждане / Lugar de nacimiento/ Místo narození / Fødselsregistreringsted / Sünnikoht / Τόπος γέννησης / Áit bhreithe /Luogo di nascita/ Dzimšanas vieta / Gimimo vieta / Születési hely / Post tat-twelid / Geboorteplaats / Miejsce urodzenia / Naturalidade / Locul naşterii /Miesto narodenia / Kraj robstva / Födelseort / Syntymäpaikka / Födelseort /

5. Пол /Sexo / Pohlaví / Køn / Sugu / Φύλο / Gnéas / Sesso/ Dzimums / Lytis / Nem / Sess / Geschlecht / Płec / Sexo / Sex / Pohlavie / Spol / Sukupuoli / Kön /

6. Дата на издаване / Fecha de expedición / Datum vydání / Udstedelsesdato / Väljaandmise kuupäev / Ημερομηνία έκδοσης / Dáta eisiúna / Data di rilascio/ Izdošanas datums / Išdavimo data / Kiállítás időpontja / Data tal-ħruġ / Datum van afgifte / Data wydania / Data de emissão / Data eliberării / Dátum vydania / Datum izdaje / Myöntämispäivä / Utställandedatum /

7. Дата на изтичане срока на валидност / Fecha de caducidad / Platnost do / Udløbsdato / Kehtiv kuni / Ημερομηνία λήξης / Dáta éaga / Data di scadenza/ Derīga līdz / Galioja iki / Lejārat időpontja / Data ta' l-għeluq / Geldig tot / Termin upływu ważności / Date de validade / Data expirării / Dátum platnosti / Velja do / Viimeinen voimassaolopäivä / Sista giltighetsdag/

8. Подпис на притежателя / Firma del titular/ Podpis držitele / Indehavers underskrift / Omaniku allkiri/ Υπογραφή του κατόχου / Síniú an tsealbhóra / Firma del titolare/ Turētāja paraksts / Savininko parašas / Jogosult aláírása / Firma tad-detentur / Handtekening van de houder / Podpis posiadacza / Assinatura do titular / Semnătura titularului / Podpis držitel'a / Lastnoročni podpis / Haltijan nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning /

9. Длъжност / Cargo/ Funkce / Stilling/ Ametikoht / Ιδιότητα / Post / Funzione/ Amats / Pareigos / Beosztás / Kariga / Functie / Stanowisko / Cargo / Funcție / Funkcia / Funkcja / Virka / Befattning /

No 5. līdz 37. lappusei

VISA/VISUM

38. lappuse un vāka otrā iekšpuse

Настоящото разрешение за преминаване е издадено на основание член 7, параграф 1 от протокола за привилегиите и имунитетите на Европейските общности към Договора за създаване на единен Съвет и единна Комисия на Европейските общности.

Притежателят на това разрешение за преминаване се ползва от привилегиите и имунитетите, предвидени в протокола.

Разрешението за преминаване е валидно за териториите, посочени в член 299, параграфи 1 и 4 от Договора за създаване на Европейската общност, както и за територията на трети страни, с които Комисията е сключила споразумение съгласно член 7, параграф 1, алинея 2 от протокола за привилегиите и имунитетите на Европейските общности.

Разрешението за пропуск съдържа...страници.

El presente salvoconducto ha sido expedido en virtud de lo dispuesto en el artículo 7, apartado 1, del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas anejo al Tratado por el que se constituye un Consejo único y una Comisión única de las Comunidades Europeas.

El titular del presente salvoconducto goza de los privilegios e inmunidades previstos en dicho Protocolo.

Este salvoconducto será válido en los territorios contemplados en los apartados 1 y 4 del artículo 299 del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, así como en el territorio de terceros Estados con los que la Comisión haya celebrado los acuerdos a que se refiere el artículo 7, apartado 1, párrafo segundo, del Protocolo sobre los privilegios y las inmunidades de las Comunidades Europeas.

Este salvoconducto consta de ... páginas.

Tento průkaz se vydává na základě čl. 7 odst. 1 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství připojeného ke Smlouvě o vytvoření jednotné Rady a jednotné Komise Evropských společenství.

Držitel tohoto průkazu požívá výsad a imunit stanovených v uvedeném protokolu.

Průkaz je platný pro území podle čl. 299 odst. 1 a 4 Smlouvy o založení Evropského společenství a pro území třetích států, s nimiž Komise uzavřela dohody podle čl. 7 odst. 1 druhého pododstavce Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství.

Průkaz má ...stránek.

Denne passerseddel er udstedt i medfør af bestemmelserne i artikel 7, stk. 1, i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, som er bilag til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for disse Fællesskaber.

Indehaveren af denne passerseddel er omfattet af de i nævnte protokol omhandlede privilegier og immunitetsrettigheder.

Passersedlen gælder i de områder, der er omhandlet i artikel 299, stk. 1 og 4, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, samt i de områder i tredjelande, med hvilke Kommissionen har indgået aftale i medfør af artikel 7, stk. 1, andet afsnit, i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter.

Denne passerseddel indeholder ... sider.

Nimetatud reisiluba antakse Euroopa ühenduste ühtse nõukogu ja ühtse komisjoni asutamislepingule lisatud Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokollis artikli 7 lõike 1 alusel.

Nimetatud reisiloa omanikul on asjaomase protokolliga ettenähtud privileegid ja immunitetidid.

Nimetatud reisiluba kehtib Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 299 lõigetes 1 ja 4 ettenähtud territooriumide kohta ning kolmandate riikide territooriumide kohta, kellega komisjon on sõlminud Euroopa Ühenduste privileegide ja immunitetide protokollis artikli 7 lõike 1 teise lõigu tähenduses lepingud.

Reisiluba koosneb.... leheküljest.

Η παρούσα άδεια διέλευσης χορηγείται δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το οποίο έχει προσαρτηθεί στη συνθήκη περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο κάτοχος της άδειας διέλευσης απολαύει των προνομίων και ασυλιών που προβλέπονται στο εν λόγω πρωτόκολλο.

Η άδεια διέλευσης αυτή ισχύει για τα εδάφη που αναφέρονται στο άρθρο 299 παράγραφοι 1 και 4 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας καθώς και για το έδαφος των τρίτων χωρών με τις οποίες η Επιτροπή συνάπτει συμφωνίες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η άδεια διέλευσης αποτελείται από ... σελίδες.

Eisíodh an laissez-passer seo faoi Airteagal 7(1) den Phrótacal ar Phribhléidí agus Díolúintí na gComhphobal Eorpach atá i gceangal leis an gConradh ag bunú Comhairle Aonair agus Coimisiún Aonair de na Comhphobail Eorpacha.

Teachtfaidh sealbhóir an laissez-passer seo na pribhléidí agus díolúintí dá bhforáiltear sa Phrótacal sin.

Beidh an laissez-passer seo bailí sna críocha dá dtagraítear in Airteagal 299(1) agus (4) den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, agus i gcíoch na dtríú tíortha sin a bhfuil comhaontuithe curtha i gcíoch ag an gCoimisiún leo faoin dara fomhír d'Airteagal 7(1) den Phrótacal ar Phribhléidí agus Díolúintí na gComhphobal Eorpach.

Tá...leathanach sa laissez-passer seo.

Il presente lasciapassare è rilasciato in virtù delle disposizioni dell'articolo 7, paragrafo 1, del protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee allegato al trattato che istituisce un Consiglio unico e una Commissione unica delle Comunità europee.

Il titolare del presente lasciapassare gode dei privilegi e delle immunità previste da tale protocollo.

Il presente lasciapassare è valido per i territori di cui all'articolo 299, paragrafi 1 e 4, del trattato che istituisce la Comunità europea, nonché per il territorio degli Stati terzi con i quali la Commissione avrà concluso accordi ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 1, secondo comma, del protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee.

Il lasciapassare è composto di ... pagine.

Šī ceļošanas atļauja ir izdota saskaņā ar 7. panta 1. punkta noteikumiem Protokolā par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās, kas pievienots Līgumam par vienotas Eiropas Kopienu Padomes un vienotas Eiropas Kopienu Komisijas izveidi.

Šīs ceļošanas atļaujas turētājs bauda privilēģijas un imunitāti, kas paredzēta minētajā protokolā.

Šī atļauja ir derīga teritorijās, kas minētas Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 299. panta 1. un 4. punktā, kā arī to trešo valstu teritorijās, ar kurām Komisija noslēgusi nolīgumus, kas noteikti 7. panta 1. punkta otrajā daļā Protokolā par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās.

Ceļošanas atļaujā ir ...lappuses.

Šis leidimas išduotas remiantis prie Europos Bendrijų jungtinės Tarybos ir jungtinės Komisijos steigimo sutarties pridėto Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų protokolo 7 straipsnio 1 dalimi.

Šio leidimo savininkas naudojasi tame protokole numatytomis privilegijomis ir imunitetais.

Šis leidimas galioja Europos bendrijos steigimo sutarties 299 straipsnio 1 ir 4 dalyse numatytose teritorijose ir trečiųjų šalių, su kuriomis Komisija sudarė susitarimus, kaip

apibrēzta Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų protokolo 7 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje, teritorijose.

Leidimą sudaro ... puslapiai.

E laissez-passer-t az Európai Közösségek egységes Tanácsának és egységes Bizottságának létrehozásáról szóló szerződéshez mellékelte, az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 7. cikke (1) bekezdésének rendelkezései értelmében állítják ki.

E laissez-passer jogosultja a jegyzőkönyvben meghatározott kiváltságokban és mentességekben részesül.

E laissez-passer az Európai Közösséget létrehozó szerződés 299. cikke (1) és (4) bekezdésében meghatározott területekre és azon harmadik országok területeire érvényes, amelyekkel a Bizottság az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 7. cikke (1) bekezdésének második albekezdése értelmében megállapodást köt.

A laissez-passer ... oldalt tartalmaz.

Dan il-pass hu mogħti skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7(1), tal-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej anness mat-Trattat li jistabbilixxi Kunsill Wiehed u Kummissjoni Waħda tal-Komunitajiet Ewropej.

Id-detentur ta' dan il-pass jibbenefika mill-privileġġi u l-immunitajiet stipulati f'dan il-Protokoll.

Dan il-pass jgħodd għat-territorji msemmija fl-Artikolu 299(1) u (4) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea kif ukoll għat-territorju ta' l-Istati terzi li magħhom il-Kummissjoni kkonkludiet ftehimiet fit-tifsira mogħtija fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tal-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej.

Il-Pass għandu ...(-il) paġna.

Dit laissez-passer wordt afgegeven krachtens artikel 7, lid 1, van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, dat gehecht is aan het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben.

De houder van dit laissez-passer geniet de voorrechten en immuniteiten waarin dit Protocol voorziet.

Dit laissez-passer geldt voor de grondgebieden bedoeld in artikel 299, leden 1 en 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en voor het grondgebied van derde staten waarmee de Commissie akkoorden heeft gesloten in de zin van artikel 7, lid 1, tweede alinea, van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen.

Het laissez-passer bevat ... bladzijden.

Przepustka została wydana na mocy postanowień art. 7 ust. 1 protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów załączonego do Traktatu ustanawiającego Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich.

Posiadacz niniejszej przepustki korzysta z przywilejów i immunitetów określonych w tym protokole.

Przepustka jest ważna na obszarze określonym w art. 299 ust. 1 i 4 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz na terytorium państw trzecich, z którymi Komisja zawarła

umowy, o których mowa w art. 7 ust. 1 akapit drugi Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich.

Przepustka składa się z stron.

O presente livre-trânsito é emitido ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 7º do Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades das Comunidades Europeias que figura em anexo ao Tratado que institui um Conselho Único e uma Comissão Única das Comunidades Europeias.

O titular do presente livre-trânsito goza dos privilégios e imunidades previstos no referido protocolo.

O presente livre-trânsito é válido nos territórios referidos nos n.ºs 1 e 4 do artigo 299º do Tratado que institui a Comunidade Europeia, bem como no território dos Estados terceiros com os quais a Comissão tenha concluído acordos na acepção do n.º 1, segundo parágrafo, do artigo 7º do Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades das Comunidades Europeias.

Livre-trânsito composto por ... páginas.

Prezentul permis de liberă trecere este eliberat în temeiul dispozițiilor articolului 7 alineatul (1) din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților Europene, anexat la Tratatul de instituire a unui Consiliu unic și a unei Comisii unice ale Comunităților Europene.

Titularul acestui permis de liberă trecere se bucură de privilegiile și imunitățile prevăzute de protocolul menționat anterior.

Prezentul permis de liberă trecere este valabil pentru teritoriile menționate la articolul 299 alineatele (1) și (4) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, precum și pentru teritoriul statelor terțe cu care Comisia a încheiat acorduri în sensul articolului 7 alineatul (1) paragraful al doilea din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Comunităților Europene.

Permisul de liberă trecere conține ... pagini.

Toto laissez-passer je vydané na základě článku 7 ods. 4 Protokolu o privilegiách a imunitách Európskych spoločenstiev priloženého k Zmluve o založení jedinej Rady a jedinej Komisie Európskych spoločenstiev.

Držiteľ tohto laissez-passer disponuje privilégiami a imunitami stanovenými v tomto protokole.

Toto laissez-passer je platné pre územia uvedené v odsekoch 1 článku 299 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, ako aj pre územia tretích štátov, s ktorými Komisia uzavrie dohodu v zmysle článku 7 ods. 1 druhého pododseku Protokolu o privilegiách a imunitách Európskych spoločenstiev.

Toto laissez-passer obsahuje ... strany.

Ta prepustnica se izdaja na podlagi določb člena 7(1) Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti, ki je priložen k Pogodbi o ustanovitvi enotnega Sveta in enotne Komisije Evropskih skupnosti.

Imetnik te prepustnice uživa privilegije in imunitete, določene v tem protokolu.

Ta prepustnica velja za ozemlja iz člena 299(1) in (4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in tudi za ozemlje tretjih držav, s katerimi bo Komisija sklenila sporazume v smislu drugega pododstavka člena 7(1) Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti.

Prepustnica vsebuje ... strani.

Tämä kulkulupa on myönnetty Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehtyyn sopimukseen liitetyn Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 7 artiklan 1 kohdan määräysten nojalla.

Kulkuluvan haltijalla on kyseisessä pöytäkirjassa määrätyt erioikeudet ja vapaudet.

Kulkulupa on voimassa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 299 artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitetuilla alueilla ja sellaisten kolmansien valtioiden alueella, joiden kanssa komissio on tehnyt Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 7 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun sopimuksen.

Tässä kulkuluvassa on ... sivua.

Denna identitetshandling har utställts på grundval av bestämmelserna i artikel 7.1 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier, som är fogat till fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna.

Innehavaren av identitetshandlingen åtnjuter den immunitet och de privilegier som föreskrivs i det ovan nämnda protokollet.

Identitetshandlingen gäller för de territorier som avses i artikel 299.1 och 299.4 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och för de territorier som hör till de tredjeländer med vilka kommissionen har slutit sådana avtal som avses i artikel 7.1 andra stycket i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

Identitetshandlingen innehåller ... sidor.